|  |  |
| --- | --- |
| **المجلس 2020** |  |
|  |  |
|  |  |
| **بند جدول الأعمال: ADM 10** | **المراجعة 1 للوثيقة C20/11-A** |
|  | **17 سبتمبر 2020** |
|  | **الأصل: بالإنكليزية** |
| تقرير من الأمين العام | |
| المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات | |
|  | |

|  |
| --- |
| **ملخص**  كلّف مؤتمر المندوبين المفوضين (دبي، 2018) الأمين العام بتقديم تقرير سنوي إلى المجلس عن التدابير المتخذة والتقدم المحرز بشأن تحصيل الديون من الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والمنتسبين المتأخرين في تسديد مدفوعاتهم أو الذين لهم حسابات خاصة بالمتأخرات، وكذلك بشأن جميع حالات الإخلال بشروط التسديد المتفق عليها. وكان المجلس في دورته لعام 1999 قد وضع مبادئ توجيهية بشأن جداول السداد لتسوية المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات.  **الإجراء المطلوب**  يُرجى من المجلس:  (1 أن **يأخذ علماً** بهذه الوثيقة؛  (2 أن **يأذن** للأمين العام بشطب فوائد على المتأخرات وديون غير قابلة للاسترداد بمبلغ **2 720 252,63 من الفرنكات السويسرية**؛  (3 أن **يعتمد** مشروع المقرر المرفق في الملحق باء.  \_\_\_\_\_\_\_\_\_  **المراجع**  [*الرقم 169 من الدستور*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/Constitution-E.pdf) *و*[*الرقم 474 من الاتفاقية*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/Convention-E.pdf) *و*[*القرار 41 (المراجَع في دبي، 2018)*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/RES-041-E.pdf) *و*[*القرار 152 (المراجَع في بوسان، 2014)*](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/RES-152-E.pdf) *و*[*الوثيقة C99/27*](http://www.itu.int/itudoc/gs/council/c99/docs/docs1/027.html) *و*[*الوثيقة C14/26*](http://www.itu.int/md/S14-CL-C-0026/en) *و*[*الوثيقة C15/50*](http://www.itu.int/md/S15-CL-C-0050/en) *و*[*الوثيقة C16/42*](http://www.itu.int/md/S16-CL-C-0042/en) *و*[*الوثيقة C17/42*](http://www.itu.int/md/S17-CL-C-0042/fr) *و*[*الوثيقة C18/42*](http://www.itu.int/md/S18-CL-C-0042/fr) *و*[*الوثيقة C19/42*](http://www.itu.int/md/S19-CL-C-0042/fr) *و*[*الوثيقة C20/42*](http://www.itu.int/md/S20-CL-C-0042/fr) |

**الملحقات:** 2

المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات

# 1 الحالة الراهنة للمتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات في 31 ديسمبر 2019

1.1 يرد الوضع التفصيلي للمتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات في 31 ديسمبر 2019 في الملحق جيم بتقرير الإدارة المالية للسنة المالية 2019 ([الوثيقة C20/42](https://www.itu.int/md/S20-CL-C-0042/en)). ويبين الملحق ألف بهذه الوثيقة التغيرات في المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات الملغاة منذ عام 2012.

2.1 وسمحت الجزاءات المفروضة والجهود المبذولة لاسترداد المبالغ المستحقة وتصفية الديون غير القابلة للاسترداد، بكبح الزيادة في المتأخرات وتحقيق انخفاض ملموس ومستمر في المتأخرات بين عامي 2012 و2019 (انظر الملحق ألف). وهكذا، انخفض مجموع المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات الملغاة من 60,6 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2012 إلى 39,8 مليون فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2019، وهو ما يعادل انخفاضاً بنسبة 34 في المائة.

3.1 وجدير بالذكر أن وضع المتأخرات بالمقارنة مع السنة الماضية أظهر استقراراً متواصلاً. ففي 31 ديسمبر 2018، بلغ إجمالي المتأخرات أيضاً 39,8 مليون فرنك سويسري.

# 2 التدابير المتخذة لتسوية المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات وتنفيذ [القرار 41 (المراجَع في دبي، 2018)](https://www.itu.int/en/council/Documents/basic-texts/RES-041-E.pdf)

1.2 عملاً بالرقم 169 (المادة 28) من الدستور، " *كل دولة من الدول الأعضاء تتأخر في مدفوعاتها للاتحاد تفقد حقها في التصويت ...، عندما يعادل مبلغ متأخراتها أو يفوق مبلغ المساهمات المستحقة عليها عن السنتين السابقتين*".

2.2 وعلاوةً على ذلك، تنص الفقرة 6 من "*يقرر*" في القرار 152 (المراجَع في بوسان، 2014) على أنه في حالة التأخر عن الدفع، "*ينبغي تعليق المشاركة في أعمال الاتحاد في حالة عضو القطاع أو المنتسب، بعد ستة أشهر (180 يوماً) من تاريخ استحقاق المساهمة السنوية، وإذا لم يكن ثمة جدول للسداد جرى التفاوض بشأنه والموافقة عليه، ينبغي استبعاد عضو القطاع أو المنتسب بسبب عدم الدفع بعد ثلاثة أشهر (90 يوماً) من تاريخ استلام التبليغ بتعليق المشاركة*". ومن جهة أخرى، تنص الفقرة 7 من *"يقرر"* على أنه "بغية الحفاظ على الأعضاء واسترداد الديون المستحقة سابقاً، يجوز أن يكون للأمين العام المرونة في تطبيق الفقرة 6 من *"يقرر"* في هذا القرار والتفاوض على خطط السداد مع أعضاء القطاعات والمنتسبين".

3.2 وأخيراً، وبموجب الرقم 474 من الاتفاقية، يترتب على المبالغ المستحقة الدفع عن المساهمات "*فائدة ابتداءً من الشهر الرابع من كل سنة مالية للاتحاد. وتحدد هذه الفائدة بنسبة %3 (ثلاثة في المائة) في السنة أثناء الأشهر الثلاثة التالية وبنسبة %6 (ستة في المائة) في السنة ابتداءً من أول الشهر السابع*". وفي 31 ديسمبر 2019، حُسبت فوائد بمبلغ 1 918 350,00 من الفرنكات السويسرية على المتأخرات من المساهمات المستحقة.

4.2 يُرسَل إلى كل مدين كشف حساب ثلاث مرات في السنة، وتُنشر المبالغ المستحقة في الرسالة المعممة التي تصدر عن دائرة إدارة الموارد المالية.

5.2 وتُوجَّه كل عام رسالة تذكير إلى الدول الأعضاء التي فقدت حقها في التصويت أو التي توشك أن تفقد حقها في التصويت في العام التالي إذا لم تسدد ما عليها من متأخرات. كما تُوجَّه رسالة تذكير إلى الدول الأعضاء المتأخرة في دفع المبالغ المستحقة عن المنشورات لتذكيرها بأنها إذا لم تسدد المبالغ المستحقة، فلن تُرسَل إليها أي منشورات إلا إذا دفعت ثمنها سلفاً.

6.2 واتخذ الأمين العام جميع التدابير الممكنة لتخفيض المبالغ غير المسددة، لا سيما عن طريق توجيه رسائل خاصة للتذكير بالموضوع، وإجراء اتصالات للغرض ذاته أثناء المؤتمرات والاجتماعات، فضلاً عن الجهود المستمرة التي تبذلها جميع المكاتب الإقليمية التابعة للاتحاد.

7.2 ويُطلب من جميع الدول الأعضاء التي عليها متأخرات، أن تُقدّم إلى الأمين العام جداول لتسديد ديونها وأن تتفق معه على هذه الجداول، وأن تتقيد بدقة بشروط التسديد المتفق عليها. وتم إبلاغ الأعضاء الذين أخلّوا بشروط التسديد المتفق عليها بالجزاءات المفروضة عليهم فوراً، ومن بينها إلغاء الحساب الخاص بالمتأخرات والتفاوض على جدول جديد للسداد وفقاً للمبادئ التوجيهية التي حددها المجلس في 1999.

8.2 وبالمثل يُطلب من أعضاء القطاعات والمنتسبين والمؤسسات الأكاديمية المتأخرة في مدفوعاتها تقديم جداول لتسديد ديونهم والتفاوض بشأنها. وتم إبلاغ الأعضاء الذين لم يلبوا هذا الطلب أو الذين أخلّوا بشروط التسديد المتفق عليها، بتعليق مشاركتهم في أعمال القطاعات أو لجان الدراسات المعنية. ويتلقى هؤلاء الأعضاء بشكل منتظم تذكيراً بالمبالغ المطلوب سدادها لاستعادة حقهم في المشاركة في أعمال الاتحاد.

9.2 وتطبيقاً لأحكام القرار 41 (المراجَع في دبي، 2018)، وخلال عام 2019 لم تفتح مع الدول الأعضاء حسابات جديدة خاصة بالمتأخرات.

10.2 ولم تلتزم إدارات جزر القمر وغامبيا وغينيا بيساو وليبريا وسيراليون بجداول تسديد ديونها ومن ثم أُلغيت حساباتها الخاصة بالمتأخرات.

11.2 وجدير بالإشارة أيضاً إلغاء ستة حسابات أخرى قبل 2019. وبالتالي يتعين على الدولتين العضوين (غينيا الاستوائية ونيكاراغوا) والكيانات المعنية (Apprentissages sans Frontières (سويسرا)، وCameroon Telecommunications (CAMTEL)، وEllipsat Inc. (الولايات المتحدة الأمريكية)، وTelecommunication Information Technology TIT)، لبنان) التفاوض حول جداول جديدة لتسديد الديون المستحقة عليها وفقاً للمبادئ التوجيهية التي حددها المجلس. وجميع الدول الأعضاء الأخرى وأعضاء القطاعات والمنتسبين يلتزمون بدقة بجداول تسديد الديون المتفق عليها.

12.2 وبالنسبة إلى بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية، وفقاً للمقرر 545 (المجلس، 2007)، فإن 27 إدارة/مشغلاً من أصل 28 من الذين كان يحق لهم أن تراجَع فواتيرهم، سددوا ديونهم ووقّع أحد الكيانات على جدول تسديد (شركة Ellipsat، الولايات المتحدة الأمريكية، بما في ذلك الدين المستحق على شركة Virtual Geosatellite سابقاً التي قامت بحيازتها شركة Ellipsat). ومع ذلك، أُلغي اتفاق التسديد المُوقع من شركة Ellipsat في عام 2015 لعدم الدفع. وفي الوقت الحالي، تعتبر شركة Ellipsat الكيان الوحيد الذي لديه دين غير مسدد بقيمة 31 310 فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2019.

13.2 وقد كُلّف المجلس بموجب القرار 41 (المراجَع في دبي، 2018) بأن يعيد النظر في مستوى احتياطي الحسابات المدينة بغية تغطية المبالغ المستحقة بالشكل المناسب، وأن يعرض تقريراً على مؤتمر المندوبين المفوضين التالي يتضمن النتائج التي تحققت تطبيقاً لهذا القرار. واعتباراً من 2009، إثر إدخال المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، وضعت مبادئ جديدة لتحديد احتياطي الحسابات المدينة.

14.2 وهكذا، في 31 ديسمبر 2019 بلغ احتياطي الحسابات المدينة 42,3 مليون فرنك سويسري وكان يغطي 100 في المائة من المبالغ الواجب مراعاتها في الاحتياطي وفقاً للمبادئ الجديدة المذكورة أعلاه. ويُعاد تقييم احتياطي الحسابات المدينة الآن بصورة منتظمة في 31 ديسمبر من كل سنة. وجدير بالملاحظة أن هذه التغطية بنسبة 100 في المائة لا تعفي الدول الأعضاء وأعضاء القطاعات والهيئات الأكاديمية والمنتسبين من التزاماتهم تجاه الاتحاد.

# 3 التوصية

1.3 يُرجى من المجلس أن يوافق على شطب الفوائد على المتأخرات والديون غير القابلة للاسترداد بمبلغ إجمالي قدره **2 720 252,63 من الفرنكات السويسرية** وفقاً للمبادئ التوجيهية التي وضعها المجلس في 1999، مقابل سحب مبلغ مناظر من احتياطي الحسابات المدينة. وفيما يلي التفاصيل المتعلقة بالديون غير القابلة للاسترداد:

2.3 الفوائد على المتأخرات:

- 7 980,05 فرنكاً سويسرياً مستحقة على شركة AnSem (بلجيكا)، التي قامت بتسديد جميع المساهمات المستحقة عليها.

ويبلغ إجمالي الفوائد على المتأخرات **7 980,05** فرنكاً سويسرياً.

3.3 المبالغ المستحقة على الشركات التالية، وهذه المبالغ ينبغي اعتبارها ديوناً غير قابلة للاسترداد. وتبيَّن حالتان بهذا الشأن:

- شركات استُنفدت بشأنها إجراءات الاسترداد؛

- شركات قيد التصفية القانونية وفقاً لما أفادت به الإدارات المعنية أو السلطات الوطنية المختصة.

وفيما يلي الشركات المعنية:

|  |  |
| --- | --- |
| البلد | اسم الشركة |
| الجزائر | Orascom Telecom Algérie, Alger |
| الأرجنتين | Cooperativa Telefónica López Camelo (COTELCAM), Buenos Aires |
| الأرجنتين | Impsat Corp., Buenos Aires |
| بيلاروس | Belarsat LLC, Minsk |
| كندا | Avvasi Inc, Waterloo |
| فرنسا | VIABLE France Sarl, Paris |
| هايتي | Haiti Télécommunications Int. S.A. (HaiTel S.A.), Pétion-Ville |
| الهند | Reliance Communications (Ex. Reliance Infocomm Ltd.), Navi Mumbai |
| إندونيسيا | PT Bakrie Telecom Tbk, Jakarta |
| إسرائيل | Gilat Satellite Networks Ltd., Petah Tikva |
| إسرائيل | Telrad Networks Ltd, Lod |
| إيطاليا | Leonardo (Ex. Selex Communications S.p.A.), Rome |
| جمهورية كوريا | SUNY Korea, Incheon |
| لبنان | Al-Iktissad Wal-Aamal Group, Beirut |
| لبنان | IMDI, Sal offshore, Beirut |
| باكستان | Sysnet Pakistan (Pvt) Ltd., Karachi |
| توغو | Centre régional de Maintenance des Télécommunications de Lomé (CMTL), Lomé |
| المملكة المتحدة | Times Publications Ltd., London |
| الولايات المتحدة الأمريكية | Calient Networks, Inc., San Jose |
| الولايات المتحدة الأمريكية | Ezenia, Inc., Nashua |
| الولايات المتحدة الأمريكية | The Gores Technology Group, Los Angeles (Ex. Forgent Networks Inc.) |
| الولايات المتحدة الأمريكية | WI-FI Alliance (Ex. Wireless Gigabit Alliance), Austin |

وتبلغ هذه الديون ما مجموعه **2 712 272,58 من الفرنكات السويسرية**. ويتضمن الملحق باء مزيداً من التفاصيل.

الملحـق ألف

تطور المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| الحالة في 31 ديسمبر | 2012 | 2013 | 2014 | 2015 | 2016 | 2017 | 2018 | 2019 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **الدول الأعضاء** |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| المساهمات | 10 542 | 10 141 | 7 825 | 8 450 | 10 070 | 9 639 | 8 683 | 8 965 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| المنشورات | 49 | 49 | 36 | 36 | 36 | 37 | 40 | 41 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| المجموع | 10 591 | 10 190 | 7 861 | 8 486 | 10 106 | 9 676 | 8 723 | 9 006 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **أعضاء القطاعات وغيرهم** |  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| المساهمات | 17 758 | 16 484 | 16 729 | 16 300 | 15 367 | 13 938 | 11 213 | 11 193 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| المنشورات | 4 | 5 | 9 | 12 | 6 | 5 | 52 | 52 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| المجموع | 17 762 | 16 489 | 16 738 | 16 312 | 15 373 | 13 943 | 11 265 | 11 245 |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ***المساهمات*** | ***28 300*** | ***26 625*** | ***24 554*** | ***24 750*** | ***25 437*** | ***23 577*** | ***19 896*** | ***20 158*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ***المنشورات*** | ***53*** | ***54*** | ***45*** | ***48*** | ***42*** | ***42*** | ***92*** | ***93*** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **مجموع المتأخرات** | **28 353** | **26 679** | **24 599** | **24 798** | **25 479** | **23 619** | **19 988** | **20 251** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **اتفاقات السداد** | **15 919** | **10 019** | **18 392** | **15 823** | **8 094** | **7 601** | **17 229** | **4 550** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **اتفاقات السداد الملغاة** | **15 587** | **17 768** | **8 582** | **10 418** | **12 547** | **13 394** | **2 111** | **14 644** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **بطاقات التبليغ عن الشبكات الساتلية** | **641** | **571** | **577** | **563** | **584** | **584** | **384** | **263** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **فواتير متنوعة** | **76** | **65** | **72** | **71** | **68** | **66** | **63** | **63** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **الرسوم المتعلقة بإدارة الأرقام UIFN** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **--** | **29** |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **المجموع** | **60 576** | **55 102** | **52 222** | **51 673** | **46 772** | **45 264** | **39 775** | **39 800** |

لا يشمل هذا الجدول الحسابات المدينة الحالية (أي في عام 2019) التي بلغ مجموعها 12 797 000 فرنك سويسري في 31 ديسمبر 2019، وبذلك يصل مجموع المبالغ المستحقة إلى 52 597 000 فرنك سويسري.

الملحـق بـاء

مشـروع مقـرر

إلغاء الفوائد على المتأخرات والديون غير القابلة للاسترداد

إن المجلس،

وقد درس

تقرير الأمين العام عن المتأخرات والحسابات الخاصة بالمتأخرات ([الوثيقة C20/11](https://www.itu.int/md/S20-CL-C-0011/en)(Rev.1))،

يقـرر

الموافقة على شطب الفوائد على المتأخرات والديون غير القابلة للاسترداد التالية بمبلغ **2 720 252,63 من الفرنكات السويسرية** عن طريق سحب مبلغ مناظر من احتياطي الحسابات المدينة. ويُرجى الرجوع إلى التفاصيل الواردة في الجدول التالي.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| البلد | اسم الشركة | السنة | المبلغ المستحق | الفوائد | المجموع |
| بلجيكا | AnSem, Heverlee | 2010 | 0,00 | 7 980,05 | 7 980,05 |
| ***المجموع الفرعي 2.3*** | | | **0,00** | **7 980,05** | **7 980,05** |
| الجزائر | Orascom Telecom Algérie, Alger | 2010 | 3 975,00 | 2 992,55 | 6 967,55 |
| الأرجنتين | Cooperativa Telefónica López Camelo (COTELCAM), Buenos Aires | 2006-2003 | 15 787,50 | 22 394,60 | 38 182,10 |
| الأرجنتين | Impsat Corp., Buenos Aires | 2006-1999 | 23 662,50 | 37 308,20 | 60 970,70 |
| بيلاروس | Belarsat LLC, Minsk | 2010-2009 | 12 366,20 | 9 673,30 | 22 039,50 |
| كندا | Avvasi Inc, Waterloo | 2015 | 10 600,00 | 2 498,20 | 13 098,20 |
| فرنسا | VIABLE France Sarl, Paris | 2012-2010 | 11 925,00 | 1 170,30 | 13 095,30 |
| هايتي | Haiti Télécommunications Internationales S.A. (HaiTel S.A.), Pétion-Ville | 2008 | 31 800,00 | 30 829,55 | 62 629,55 |
| الهند | Reliance Communications (Ex. Reliance Infocomm Ltd.), Navi Mumbai | 2009 | 67 575,00 | 57 979,60 | 125 554,60 |
| إندونيسيا | PT Bakrie Telecom Tbk, Jakarta | 2002-1997 | 21 752,05 | 42 734,20 | 64 486,25 |
| إسرائيل | Gilat Satellite Networks Ltd., Petah Tikva | 2002-1997 | 36 000,00 | 77 629,75 | 113 629,75 |
| إسرائيل | Telrad Networks Ltd, Lod | 2006-1998 | 39 450,00 | 59 681,35 | 99 131,35 |
| إيطاليا | Leonardo (Ex. Selex Communications S.p.A.), Rome | 2007-2001 | 254 400,00 | 324 693,00 | 579 093,00 |
| جمهورية كوريا | SUNY Korea, Incheon | 2018 | 1 821,88 | 181,75 | 2 003,63 |
| لبنان | Al-Iktissad Wal-Aamal Group, Beirut | 2015 | 3 975,00 | 1 231,55 | 5 206,55 |
| لبنان | IMDI, Sal offshore, Beirut | 2011 | 3 975,00 | 2 598,15 | 6 573,15 |
| باكستان | Sysnet Pakistan (Pvt) Ltd., Karachi | 2006-2003 | 13 818,75 | 18 961,55 | 32 780,30 |
| توغو | Centre régional de Maintenance des Télécommunications de Lomé (CMTL), Lomé | 2007-2003 | 101 137,50 | 149 640,95 | 250 778,45 |
| المملكة المتحدة | Times Publications Ltd., London | 2002-1998 | 29 775,00 | 57 560,25 | 87 335,25 |
| الولايات المتحدة الأمريكية | Calient Networks, Inc., San Jose | 2006-2003 | 126 300,00 | 161 865,80 | 288 165,80 |
| الولايات المتحدة الأمريكية | Ezenia, Inc., Nashua | 2006-2000 | 157 800,00 | 213 652,25 | 371 452,25 |
| الولايات المتحدة الأمريكية | The Gores Technology Group LLC, Los Angeles (Ex. Forgent Networks Inc.) | 2006-1998 | 185 133,30 | 239 814,70 | 424 948,00 |
| الولايات المتحدة الأمريكية | WI-FI Alliance (Ex. Wireless Gigabit Alliance), Austin | 2013 | 31 800,00 | 12 351,35 | 44 151,35 |
| ***المجموع الفرعي 3.3*** | | | **1 184 829,68** | **1 527 442,90** | **2 712 272,58** |
| **المجموع الكلي** | | | **1 184 829,68** | **1 535 422,95** | **2 720 252,63** |

ــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــــ